



啟德海濱新空間

Fresh Space at the Kai Tak Promenade

《中九龍幹線通訊》電子版本
 Electronic version of "Central Kowloon Route Newsletter"
 為響應環保，《中九龍幹線通訊》現正推行以電子版本取代印刷本，歡迎透過流動裝置掃描以下二維碼訂閱電子通訊。
 To promote environmental sustainability, the "Central Kowloon Route Newsletter" is implementing digitalisation. Please scan the QR code below with your mobile device to subscribe to the electronic newsletter.



如你不欲收取通函郵件，請在信筒貼上「不收取通函」標貼。標貼可在全線郵政局、各區民政事務處的公眾諮詢服務中心、公共屋邨辦事處和個別私人屋苑的管理處免費索取。請注意，「不收取通函」標貼機制並不涵蓋由政府及相關機構、立法會議員、區議員、區議員候選人、選舉候選人及根據《稅務條例》第88條合資格獲豁免繳稅的慈善機構所投寄的通函郵件。
 * This mail is eligible for exemption from "No Circular Mail" Opt-out Sticker Scheme.
 If you would like to opt out from receiving circular mail, please place a "No Circular Mail" sticker on the letter box. The stickers are freely available at all post offices, Public Enquiry Service Centres of District Offices as well as estate management offices of public housing estates and selected private residential developments. However, circular mail posted by the government and related organizations, Legislative Councillors, District Councillors, election candidates, and charitable bodies eligible for tax relief under section 88 of the Inland Revenue Ordinance are exempted from this opt-out scheme.

啟德海濱新空間

Fresh Space at the Kai Tak Promenade

啟德海濱花園 港灣景緻 動靜皆宜

Kai Tak Promenade Harbour View Space for Every Mood

除了道路建造工程，路政署亦將未來啟德都會公園一段長約600米的臨海海濱長廊納入中九龍幹線項目內。該段長廊（啟德海濱花園）已於2024年12月竣工及開放公眾使用，並會連接啟德體育園、承豐道公園、承豐道及由私人發展項目建造中的公眾休憩空間，從而提升啟德發展區內的整體連接性。

Apart from the Road works construction, Highways Department also incorporated the construction of a promenade with approximately 600m long at the future Kai Tak Metro Park under the Central Kowloon Route project. The promenade (Kai Tak Promenade) was completed and opened to public in December 2024, and would enhance the connectivity of the Kai Tak Development area by linking up Kai Tak Sports Park, Shing Fung Road Park, Shing Fung Road and public open space being constructed by private developers.



在海傍的觀景平台上小憩片刻，停下腳步，飽覽落日餘暉與璀璨夜景。
Take a break on the waterfront viewing platform and stop to take in the golden sunset and dazzling nightscape.



海岸堤階 Harbour Steps
 海濱長廊沿途設有海岸堤階，提供休閒舒適的公共空間，同時提供寬闊的行人通道，讓市民進行散步或慢跑等戶外活動。
 Harbour Steps provide a place for leisure and entertainment. Moreover, Harbour Steps also enable space for citizens to engage in outdoor activities such as jogging.



多用途活動平台 Amphitheatre
遊戲地景 Playscape
 海濱長廊另設多用途活動平台及遊戲地景，提供充滿活力的戶外用地讓市民進行文娛及社交活動，以促進社區聯繫。
 The Amphitheatre and Playscape can accommodate vibrant outdoor environment for recreational and social activities to promote community connections.



新春節慶活動

Chinese New Year Event

國際基建項目領導峰會

International Infrastructure and Projects Leaders Summit

部份參與國際基建項目領導高峰會的領袖及專家到訪中九龍幹線工程。路政署署長邱國鼎向出席者介紹中九龍幹線工程項目，並帶領出席者到啟德工地了解隧道建造技術，再經該隧道前往油蔴地工地，親身體驗在繁忙鬧市中施工的挑戰，同時聽取工程團隊介紹在推展工程期間，如何致力平衡城市發展與保育文化、歷史和民生，以促進可持續發展。



Leaders and experts from the International Infrastructure and Projects Leaders Summit visited the Central Kowloon Route (CKR) Project. Mr. Tony Yau, the Director of Highways, provided an introduction to the CKR Project and then guided the attendees to the Kai Tak works site, where they explored tunnel construction technology. The visit continued with a journey through the tunnel to the Yau Ma Tei works site, offering attendees an experience of the challenges associated with construction in a bustling urban environment. The project team presented their efforts to balance urban development with the preservation of culture, history, and livelihoods, highlighting their commitment to promoting sustainable development throughout the implementation of the project.



工程進度

Works Progress



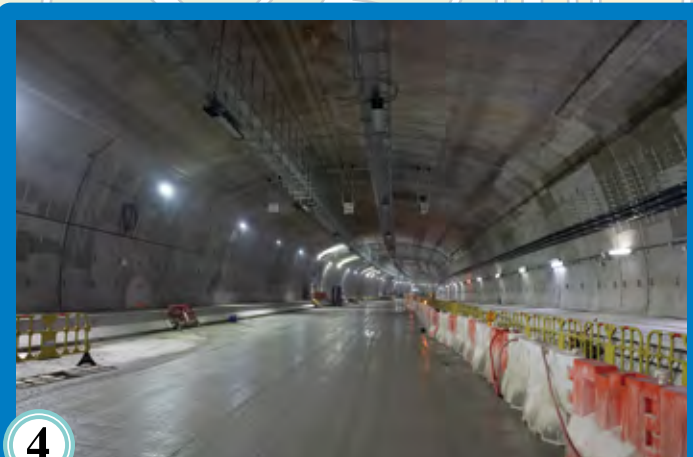
1 友翔道的低於地面道路建造工程已完成
Construction of depressed road at Yau Cheung Road completed



2 油麻地交匯處的隔音屏障建造工程
Construction of noise barriers at Yau Ma Tei Interchange



3 加士居道天橋重置工程
Reprovisioning of Gascoigne Road Flyover



4 隧道路面鋪設工程
Road pavement works in tunnel



5 隧道機電、交通管制及監察系統安裝工程
Installation of electrical and mechanical, and traffic control and surveillance systems in tunnel



6 近馬頭角的第二期海底隧道回填工程
Backfilling works for stage 2 underwater tunnel near Ma Tau Kok



7 啟德交匯處連接路建造工程
Construction of connection roads of Kai Tak Interchange



8 啟德交匯處行車橋護欄安裝工序
Installation of viaduct parapet wall at Kai Tak Interchange

中九龍幹線「年青工程師特輯」 Central Kowloon Route "Young Engineers Discovery Series"

<https://ckr-hyd.hk/>

中九龍幹線團隊特別製作共五集的「年青工程師特輯」，讓大眾了解工程師的多元化工作範疇和職責，並希望藉此吸引年輕人投身工程界，為香港未來的基建發展作出貢獻。短片已上載至路政署的 Facebook 專頁、Instagram 帳戶和 YouTube 頻道，以及香港工程師學會的 YouTube 頻道。

The Central Kowloon Route Project Team has specially produced a five-episode "Young Engineers Discovery Series" to let members of the public understand the diverse specialities and responsibilities of engineers, and to attract young people to join the engineering sector and contribute to Hong Kong's future infrastructure development. The video series is uploaded to the Facebook page, Instagram account and YouTube Channel of the Highways Department and the YouTube Channel of the Hong Kong Institution of Engineers.

注意！爆破時刻 Attention! Explosion Underground

由中九龍幹線年青工程師帶領，深入地底一睹隧道建造過程及了解工程師在當中的角色。
Led by young engineers of the CKR, let's take a closer look at the tunnel construction process and understand the role of engineers in it.

滅絕長車龍 Assassin of Congestions

中九龍幹線年青工程師介紹如何在油麻地鬧市施工，透過基建紓緩現有道路的擠塞問題，改善民生。
A young engineer of the CKR describes the challenges of working in the bustling Yau Ma Tei area and discusses how the project improves people's livelihood by alleviating traffic congestion on existing roads.

樓上・留下 The Heritage

以中九龍幹線成功保留二級歷史建築的舊油麻地警署為例，介紹工程師在建設同時需兼顧古蹟文物保育。
Drawing upon the successful preservation of the former Yau Ma Tei Police Station, a Grade II historic building along the CKR, it shows that engineers shall consider heritage conservation during construction.

海底奇招 Finding Tunnel

透過中九龍幹線的海底隧道建造工程，介紹工程師「上天、入地、出海」的工作需要。
Through the construction of the underwater tunnel of the CKR, this video showcases the diverse tasks that engineers undertake in different situations including "Up to the Sky, Down Underground, and Out to the Sea".

智能守護隊 Guardians of the Construction

工程師的工作範圍廣泛，亦會牽涉到創新科技應用、社區聯繫和教育等工作。
The work of engineers spans a wide range of areas, and may also involve the application of innovative technologies, community outreach and education.

路政署 - 中九龍幹線
Highways Department
Central Kowloon Route Project

電話 Telephone : 2762 3601
電郵 E-mail : enquiry@ckr-hyd.hk
網址 Website : www.ckr-hyd.hk

馬頭角社區聯絡中心
Ma Tau Kok Community Liaison Centre

電話 Telephone : 3793 3493
電郵 E-mail : pro@ckr-ktw.com
地址 Address : 土瓜灣朗月街12號(偉恆昌新邨偉景閣H座對面)
12 Long Yuet Street, To Kwa Wan (Opposite to Wei Chien Court, Block H, Wyler Gardens)

開放時間：星期一至五 - 下午1時至下午6時
星期六 - 早上9時至下午1時
星期日及公眾假期 - 休息

Opening Hours: Monday to Friday - 1:00p.m. — 6:00p.m.
Saturday - 9:00a.m. — 1:00p.m.
Sunday & Public Holidays - Closed

| | | | | | |
|---------------------------|-----------|-----------------------|-----------|---|-----------|
| 油麻地東工程 Yau Ma Tei East | 9129 2027 | 啟德西工程 Kai Tak West | 7100 3993 | 中段隧道工程 Central Tunnel | 6313 0900 |
| 油麻地西工程 Yau Ma Tei West | 5331 5330 | 啟德東工程 Kai Tak East | 6391 7037 | 大樓及機電工程 Buildings, Electrical and Mechanical Works | 6012 3590 |
| 餘下工程 Remaining Works | 9706 1189 | | | | |

中九龍幹線通訊一意見表
CKR Newsletter Suggestion Form